

5403
14 MAR



ALLA PRESIDENZA CONSIGLIO DEI MINISTRI

UFFICIO CENTRALE PER LA CINEMATOGRAFIA

R O M A

La sottoscritta LUX FILM S.p.A. residente a Roma Via Po 36, domanda in nome della Ditta stessa la revisione della pellicola intitolata I POMPIERI DI VIGGIU' della marca LUX FILM dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata m.

Roma, 14 marzo 1949

LUX FILM S.p.A.
UFFICIO REGIONALE
M. Mattoli

nu. 2311

I POMPIERI DI VIGGIU'

Soggetto di STEFANO VANZINA e MARIO MATTOLI

Regia di MARIO MATTOLI

Interpreti principali: CARLO CAMPANINI - AVE NINCHITOTO' - NINO TARANTO - CARLO DAPPORTO - WANDA OSORIS.

T r a m a

In un piccolo paese, un addestrato Corpo di sei pompieri al comando di un brigadiere, attendono ansiosamente che scoppi un incendio: inutilmente però. Un giorno finalmente scoppia un piccolissimo incendio, ma tutto il Corpo dei pompieri è assente. Il brigadiere infatti è partito per Milano dopo aver letto in un giornale che la sua figliola,

8048
1933

fuggita dal collegio, è ballerina in una grande rivista. I fidi gregari lo seguono e tutti si ritrovano fra le quinte del palcoscenico ed ammirano i diversi numeri di Totò, Taranto, Dapporto e Wanda Osiris. La bravura degli attori fa dimenticare il vero scopo della loro presenza a teatro e tutti applaudono e si divertono ai vari numeri della Rivista.

9234
a matrice
ed. 72-A

AMMINISTRAZIONE DEL
UFFICIO Articolo N.
del (1)

di *Art. 11*

Il Signor *Carlo Turchi*
ha pagato Lire *2505*
per *la mens. 11-4*

Per l'azienda dello Stato L. *2505* Addi *11-4*
Per le aziende speciali *40270*
N. Totale L. *40270* Il Capo U. *[Signature]*

9

DEMANIO

Revisionato il film il 14 marzo 1949
si esprime parere contrario alla
programmazione, poiché il film ripro-
duce numerose scene di eccessiva nudità
e situazioni volgari, lesive del buon co-
stume e della pubblica decenza.

Meidun
e di salute

W. J. J. J.



On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale Spettacolo - R O M A

La sottoscritta Società A.S.T.R.I.A. con Sede in Asmara e con recapito temporaneo in Roma, presso il Sig. Pio Pandolfi Alberici, Via dei Mille n.50, chiede che le venga concessa l'approvazione della censura agli effetti dell'esportazione come da licenza di temporanea verso l'Eritrea: *Pompeii Viggiù*
Presidenza Consiglio Ministri n.2892/CE.599 del 23 febbraio 1952,

Ministero Commercio Estero n.132695/2247 del 25 febbraio 1952,

Ministero Finanze n.5587 del 25 marzo 1952.

Si prega di dare alla pratica la massima urgenza, considerato che il film è già stato annunciato in programmazione.

Con osservanza.

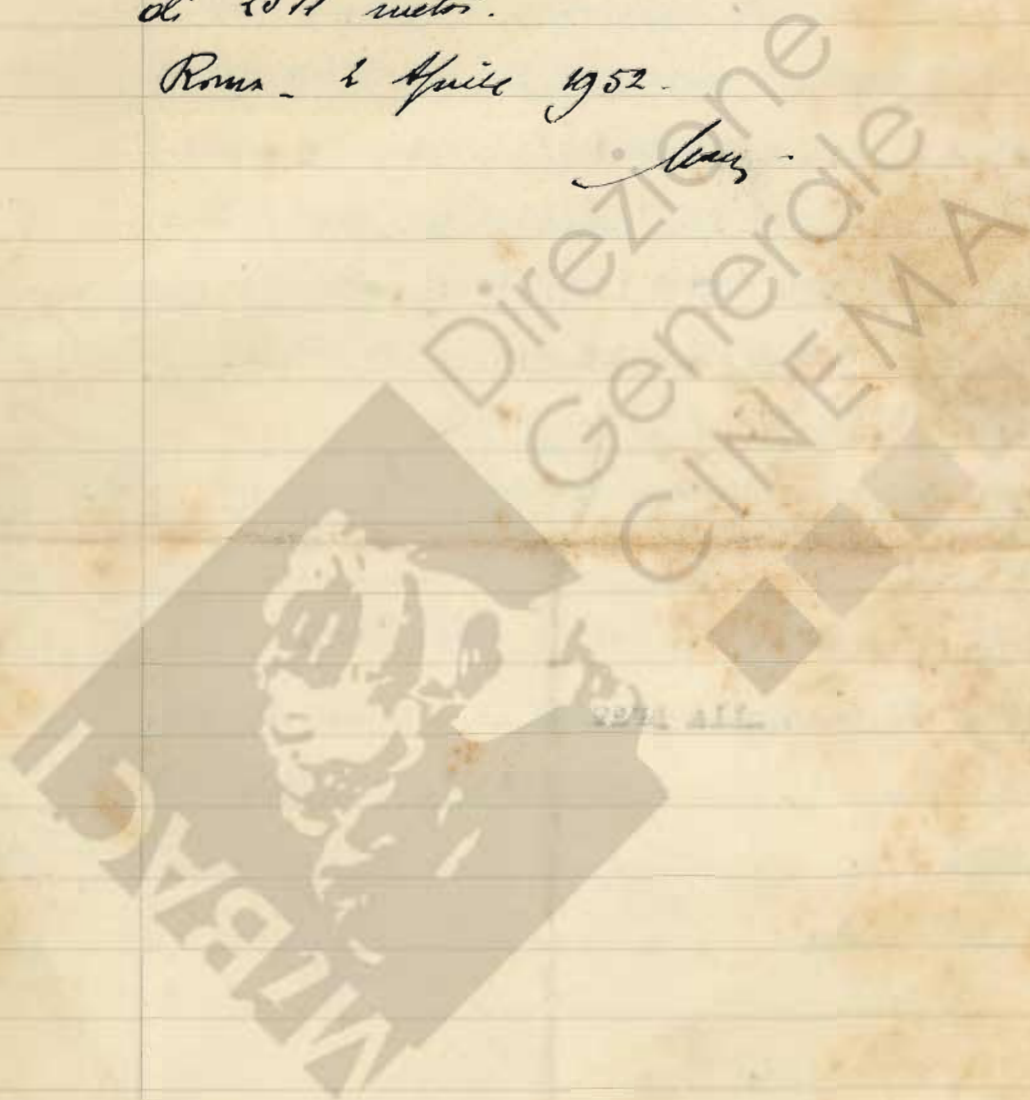
Roma, 31 Marzo 1952.

A. S. T. R. I. A.
Un Procuratore

Arreolato il film. I tagli depositati
per la dir. generale non risultano nella
copia da esportare. Il metraggio è attualmente
di 2314 metri.

Roma - 1 Aprile 1952.

Amor.



**Direzione Generale per lo Spettacolo
Divisione Revisione Esercizio e Formato Ridotto**

APPUNTO PER IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

La Commissione di Revisione di 1° grado nella seduta del 14 corrente, ha espresso parere contrario alla programmazione in pubblico del film "I POMPIERI DI VIGGIU'" della Marca Lux Film.

La Lux ha chiesto ora che il film venga sottoposto, con cortese sollecitudine alla revisione della Commissione di Appello.

Si resta in attesa di conoscere la data e l'ora che l'E. V. vorrà fissare per la proiezione del film in parola.

Roma, li 18 Marzo 1949

IL DIRETTORE GENERALE

De Traverso

Roma
36, Via Po
865.110-864.233
850.360-850.806

26 Marzo 1949

Carissimo Avvocato,

Le accludo copia degli appunti sul film I Pompieri di Viggiù inviatimi dal Dr. Del Ciglio su indicazione dell'On. Andreotti e Le confermo che abbiamo eseguito i tagli richiesti. La copia è a disposizione degli Uffici.

Colgo l'occasione per inviarLe in omaggio, una copia della edizione speciale numerata che la Lux ha fatto stampare per Il Mulino del Po e spero di farLe cosa gradita.

Coi più cordiali saluti,

Renato Gualino
(Renato Gualino)

2 Allegati

Avv. NICOLA DE PIRRO
Direttore Generale dello Spettacolo
Via Vittorio Veneto, 56
R O M A

SUL FILM "I POMPIERI DI VIGGIU'

Sono stati mossi in prima sede due ordini di osservazioni.

La prima concerne un asserito dileggio dei vigili del fuoco. In verità il rilievo non appare giustificato nè sostanzialmente (trattasi di evidente parodia) nè formalmente (è detto a chiare note trattarsi di un corpo pompieristico "privato").

Più fondata invece la preoccupazione circa esibizioni di eccessive e provocanti nudità.

La controsservazione secondo la quale non dovrebbe essere dato luogo a censura quando si portino sullo schermo scene effettivamente eseguite in normali spettacoli teatrali senza incorrere in rimostranze da parte degli organi di polizia, non sembra convincente perchè:

- 1) il pubblico delle "riviste" è assai più ristretto e "qualificato" che non quello delle sale cinematografiche;
- 2) la riproduzione cinematografica espone i... protagonisti con molta maggiore evidenza che non nella rappresentazione teatrale. Certo indugiare dello obiettivo, certi primi piani etc. sono del tutto specifici di questo genere di spettacolo;
- 3) la stessa licenza che può essere data dal censore per la prima ipotesi non avrebbe giustificazione in sede cinematografica. Un esempio pratico: la canzonetta a doppio senso detta da Nino Taranto sull'invito a... farsi fotografare, non può scandalizzare certo gli spettatori della rivista ma può veramente offendere la comune sensibilità del più vasto pubblico del cinema.

Riterrei pertanto indispensabile che fossero tolte dal film: 1) le scene che mostrano - specie in primo piano - nudità che rasentano il concetto di "osceno"; 2) la sopra ricordata canzonetta di Taranto; 3) il crudo accenno omosessuale nella scena di Petronio; 4) l'accenno ai comandamenti di Dio come caratterizzazione della natura melenza del pompiere-fidanzato.

Andrebbe poi attenuata la scena della contravvenzione per difetto di costume da bagno, omettendo comunque il nome del Ministro dell'Interno. ~~Questa scena ha suscitato in prima sede forti reazioni.~~

Il film è abbastanza lungo e può sopportare i tagli suddetti, che sarebbe bene apportare prima di presentare il film alla revisione di appello.

Raccomando poi al massimo di curare la pubblicità del film il cui soggetto potrebbe invogliare ad eccessi.....

De Taronis

Roma

36, Via Po

850.770-864.233

850.360-850.866

allegato alla frontiera
Commissione appello

Urgente a Mano

1 Aprile 1949

Caro Avvocato,

Mentre Le confermo che la copia del film
I Pompieri di Viggiù è stata inviata subito alla ca-
bina di Via Veneto, Le accludo dettaglio dei tagli
effettuati.

Cordialmente,

Renato Gualino
(Renato Gualino)

1 Allegato

Avv. NICOLA DE PIRRO
Direttore Generale dello Spettacolo
Via Vittorio Veneto, 56
R O M A

TAGLI EFFETTUATI AL FILM " I POMPIERI DI VIGGIU "

1) QUADRO DEGLI SLIP

- a) - La misura del costume da bagno deve essere di 30 cm., che se poi ti fanno un rimpasto con un ministro diciamo così un po' scapocchione, allora può darsi che la portino a 25 cm. ma per ora è 30 cm. per ora.
- b) - Me rispondisse chiaramente che cosa ha da dire del nostro Governo attuale momentaneo. Ianonimme rispondete! - non parla nessuno muta siete? Parlate - avete visto forse circolare nella strada qualche personalità del Governo in mutandine magari. Meschini sogno tutti pari pari, religiosi, ottimorati di Dio, il buon esempio danno tutti vestiti - sempre abbottonati, senza nemmeno un peluzzo che vi esce de fora. -
- c) - Tutti gli accenni a Sua Eccellenza il Ministro dell'Interno On.le Scelba. -

Totale mt. 40

- 2) Scena canzone Taranto mt. 80. -
- 3) P.P. nudità Richey Denver (sostituiti)
- 4) Vari dettagli ballerine in costume succinto (sostituiti)
- 5) Varie battute tra cui quella di Dapporto. (ambisessuali)

o=o=o=o=o=o=o=o=o=o

Divisione Revisione Esercizio e Formato Ridotto

La Commissione di revisione cinematografica di secondo grado riunitasi il giorno 5 aprile 1949, per il film "I POMPIERI DI VIGGIU" concede il nulla osta alla programmazione in pubblico a condizione che siano eliminati dal film:

- 1) - le scene che mostrano -specie in primo piano- nudità che rasentano il concetto di "osceno";
- 2) - la canzonetta di Taranto;
- 3) - il crudo accenno omosessuale nella scena di Petronio;
- 4) - l'accenno ai comandamenti di Dio come caratterizzazione della natura melenza del pompiere-fidanzato.

Va poi attenuata la scena della contravvenzione per difetto di costume da bagno, omettendo comunque il nome del Ministro dell'Interno.

Roma, 6 aprile 1949

Direzione Generale per lo Spettacolo

APPUNTO PER IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

È stato revisionato per gli opportuni accertamenti il film dal titolo "I POMPIERI DI VIGGIV".

In tale revisione, fatta al fini di controllare i tagli apportati alla pellicola secondo le decisioni della Commissione di Revisione Cinematografica di II° Grado, essendosi tenuti presenti i rilievi e le osservazioni dell'E.V., si è constatato che alcune delle scene "mostranti in primo piano nudità che rasentano concetto di osceno" non sono state dal film del tutto eliminate, in quanto la Casa di distribuzione ritiene che ragioni tecniche non lo consentano; e che, pur essendo state tolte dalle scene riproducenti lo sketch di Petronio, interpretato dall'attore Dapporto, il crudo accento omosessuale "parlato", lo sketch in questione conserva ancora un carattere equivoco.

Per le decisioni dell'E.V.

Roma, 6 aprile 1949

IL DIRETTORE GENERALE

dt/b

Direzione Generale per lo Spettacolo

Appunto per il Sottosegretario di Stato

E' stato revisionato, per gli opportuni accertamenti, il film "I pompieri di Viggiù" per controllare se i tagli apportati alla pellicola secondo le decisioni della Commissione di seconda istanza erano stati effettuati.

Si è constatato che in effetto tali disposizioni erano state eseguite ad eccezione di due brevi scene nelle quali appaiono ancora donne quasi nude. La Casa produttrice ha però anticipato le osservazioni comunicando che in quei due punti, per ragioni tecniche, non era stato possibile apportare i suggeriti tagli.

Tanto si comunica per le decisioni dell'E.V.

Roma, 6 aprile 1949

Il Direttore Generale

Effettuati i tagli proposti. Nulla
osta alla fruizione in pubblica

6-11-48



MINISTERO DELL'INTERNO

[Handwritten signature]

TAGLI EFFETTUATI AL FILM " I POMPIERI DI VIGGIU "

1) QUADRO DEGLI SLIP

- ✓ a) - La misura del costume da bagno deve essere di 30 cm., che se poi ti fanno un rimpasto con un ministro diciamo così un po' scapocchione, allora può darsi che la portino a 25 cm. ma per ora è 30 cm. per ora.
- ✓ b) - Me rispondisse chiaramente che cosa ha da dire del nostro Governo attuale momentaneo. Ianonimme rispondete! - non parla nessuno muta siete? Parlate - avete visto forse circolare nella strada qualche personalità del Governo in mutandine magari. Meschini sogno tutti pari pari, religiosi, ottimorati di Dio, il buon esempio danno tutti vestiti - sempre abbottonati, senza nemmeno un peluzzo che vi esce de fora. -
- ✓ c) - Tutti gli accenni a Sua Eccellenza il Ministro dell'Interno On.le Scelba. -

Totale mt. 40

- 2) Scena canzone Taranto mt. 30. -
- 3) P.P. nudità Richy Denver (sostituiti)
- 4) Vari dettagli ballerine in costume succinto (sostituiti)
- ✓ 5) Varie battute tra cui quella di Dapporto. - (*anonimamente*)

o=o=o=o=o=o=o=o=o

LUX FILM

SEDE SOCIALE E DIREZ. GENERALE: ROMA, VIA PO, 36

TEL. 864.233 - 865.110 - 850.866 - 850.360 - 862.762

Società per Azioni
Cap. L. 250.000.000 Int. vers.
Riserva L. 50.000.000

Roma, 8 aprile 1949

Alla Direzione Generale dello Spettacolo
Via Veneto, 56
R o m a

Film "I Pompieri di Viggiù"

Con riferimento alla conversazione telefonica nel corso della quale, da parte di codesta Presidenza, si faceva rilevare che, pur essendo stati effettuati tutti i tagli proposti, vi erano ancora brévi sequenze nelle quali apparivano ballerine con i seni scoperti, si comunica e si assicura formalmente che anche queste sequenze sono state eliminate, sia pure apportando qualche lieve pregiudizio tecnico al film.

Con ossequio.

LUX FILM S. A.
UFFICIO ROMANO

*sta bene: non devono
consegnare il negativo
e il positivo tagliato
debono*

M. S. Nobile

Ufficio EDIZIONI

N/p

**LUX
FILM**

Società per Azioni

SEDE SOCIALE E DIREZ. GENERALE: ROMA, VIA PO, 36 Cap. L. 250.000.000 int. vers. TEL. 864.233 - 865.110 - 850.866 - 850.360 - 862.762
Riserva L. 50.000.000

Roma, 9 aprile 1949

Alla Presidenza Consiglio dei Ministri
Ufficio Centrale per la Cinematografia
R o m a

Uniti alla presente Vi rimettiamo n° 50 visti di censura del film I POMPIERI DI VIGGIU' che Vi preghiamo di voler far firmare con la massima cortese sollecitudine possibile, e rilasciarne a noi n° 49.

Distinti saluti.

LUX FILM S. A.
UFFICIO EDIZIONI

*manoscritti
visti* 49

M. M. M.

5403

LUX FILM S. A.
VIA PO 33 ROMA

N. di protocollo

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
SERVIZI DELLA CINEMATOGRAFIA

TITOLO: I POMPIERI DI VIGGIÙ

Metraggio { dichiarato
 { accertato 2508



MARCA: LUX FILM

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: MARIO MATTOLI

Interpreti principali: CARLO CAMPANINI - AVE NINCHI - TOTÒ - NINO TARANTO - CARLO DAPPORTO - WANDA OSIRIS.

TRAMA

In un piccolo paese, un addestrato Corpo di sei pompieri al comando di un brigadiere, attende ansiosamente che scoppi un incendio; inutilmente però. Un giorno finalmente scoppia un piccolissimo incendio, ma tutto il Corpo dei pompieri è assente. Il brigadiere infatti è partito per Milano dopo aver letto su un giornale che la sua figliola, fuggita dal

collegio, è ballerina in una grande Rivista. I fidejurgari lo seguono e tutti si ritrovano fra le quinte del palcoscenico ed ammirano i diversi numeri di Totò, Taranto, Dapporto, Wanda Osiris. La bravura degli attori fa dimenticare il vero scopo della loro presenza a teatro e tutti applaudono e si divertono ai vari numeri della Rivista.

Si rilascia il presente nulla-osta, a termine dell'art. 10 del regolamento 24 settembre 1923, n. 3287, quale duplicato del nulla-osta concesso sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni.

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°)

Roma, li

9 APR 1949

IL SOTTOSGREGARIO DI STATO

P. C. C.
(Dr. G. de Tomasi)

F. de Pirro

FONOGRAMMA

5403

AL PREFETTO DI
ROMA

NULLA OSTA PUBBLICITA' PELLICOLA "POMPIERI VIGGIU'"
LUX FILM.

SOTTOSEGRETARIO STATO
ANDREOTTI

9 APRILE 1949

Primo Baratelli

Tranetti della pance

09 13.30

Relazione Viggiu

9.4.1949



On.le

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Servizi dello Spettacolo

Via V. Veneto, 56

R O M A

Il sottoscritto Dr. Renato Gualino,
legale rappresentante della LUX FILM S.p.A. - con
Sede in Roma -Via Po, 36- si pregia consegnare
n° 25 visti di censura del film "I POMPIERI DI VIG-
GIU'", debitamente bollati dall'Ufficio del Regi-
stro, con preghiera di volerli rilasciare firmati.

Con ossequio.

Roma, 14 Maggio 1957

LUX FILM
Il Vice Presidente
Don Renato Gualino

*ES Visti
15-5-57
llh*



5403

On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Via della Ferratella 51

R O M A

Il sottoscritto Comm. Francesco Albanese, legale rappresentante della Società LUX FILM S.p.A., Via Po 36, Roma, si prega consegnare N. 9 visti di censura del film "I POMPIERI DI VIGGIU'", con preghiera di volerli rilasciare firmati.

Con osservanza.

LUX FILM S.p.A.
Il Procuratore Generale

Roma, 29 settembre 1972

9 Visti
11. 10-72
all

~~Il centro lombardo
è un pericoloso paese
sul fuoco attende quasi ad un
Questo finalmente si ^{avvicina} ~~avvicina~~ non ciò avviene per
il giorno in cui i tarantoli vespri sono partiti per Milano
al seguito del brigadiere che in un giornale ha letto sul
Setanto. Sulla sua figlia, fuggita dal collegio,
La quale si esibisce come ballerina in una rivista -
Viva le quiste di palcoscenico X frequentano ancora
passano ammirano. Si tratta numeri 5: Totò, Si Nino
Taranto e Sulle ~~trappola~~ Sangarici: ^{all'orecchio} ~~proemio~~ ~~avviso~~
La ^{gelosa} ~~trappola~~ sul brigadiere, ~~o ricominciare questi~~
La quale ricomincia il risorto alla ambasciata dei
anni Sovani domestiche e pubbliche e domestiche.~~

X mentre il papa sulla trappola è alla ricerca
Sulla figlia Segenera.

Si vendono in mano,